Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 25e september 1961 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de arbeidsduur van de bedienden in de buitenlandse handel en in de scheepvaartbureau's tewerkgesteld", heeft de 12e oktober 1961 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 25 septembre 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la durée du travail des employés occupés dans le commerce extérieur et les bureaux maritimes", a donné le 12 octobre 1961 l'avis suivant :

Het ontwerp is een uitvoeringsmaatregel van artikel 6 van de wet van 14 juni 1921 tot invoering van de achturendag en de achtenveertigurenweek.

Luidens artikel 14 van de wet van 14 juni 1921, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 januari 1954, kan de Koning de bevoegdheid hem verleend bij de artikelen 1, 2, tiende lid, 5, eerste tot en met vierde lid, en bij de artikelen 6, 8 tot en met 11 en 27 van dezelfde wet, eerst uitoefenen, nadat hij het advies heeft ingewonnen van :

1° de verenigingen der betrokken bedrijfshoofden en arbeiders ;

2° de Nationale Arbeidsraad ;

3° de Hoge Raad voor nijverheid en handel.

In de aanhef verwijst men naar "het akkoord tussen de organisaties welke de meerderheid van de betrokken werkgevers en die welke de meerderheid van de betrokken werknemers vertegenwoordigen en overeenkomstig dit akkoord ".

Men stelt aldus vast dat de vereisten gesteld door artikel 5, vierde lid, van de wet van 14 juni 1921 vervuld zijn.

.../...

Er wordt geen gewag gemaakt van het advies van de Hoge Raad voor handel en nijverheid. Deze Raad, bij koninklijk besluit van 6 juli 1890 opgericht en bij koninklijk besluit van 15 januari 1896 gereorganiseerd, is nog niet ontbonden.

Indien het onmogelijk is geworden het advies van deze instelling in te winnen, past het, zoals meermaals in vroegere adviezen is opgemerkt, de wetgeving met de feiten in overeenstemming te brengen.

Le projet est une mesure d'exécution de l'article 6 de la loi du 14 juin 1921 instituant la journée de huit heures et la semaine de quarante-huit heures.

Aux termes de l'article 14 de la loi du 14 juin 1921, modifié par l'arrêté royal du 15 janvier 1954, le Roi ne peut exercer les attributions qui lui sont conférées par les articles 1er, 2, alinéa 10, 5, alinéas 1er à 4 inclusivement, et par les articles 6, 8 à 11 et 27 de la même loi, qu'après avoir consulté :

1° les associations de chefs d'entreprise et de travailleurs intéressés;

2° le Conseil national du travail;

3° le Conseil supérieur de l'industrie et du commerce.

Le préambule se réfère à "l'accord intervenu entre les organisations représentant la majorité des chefs d'entreprise et les organisations représentant la majorité des travailleurs intéressés et en conformité de cet accord ".

Il est ainsi constaté que les conditions prévues à l'article 5, alinéa 4, de la loi du 14 juin 1921 sont remplies.

.../...

Le projet ne vise pas l'avis du Conseil supérieur de l'industrie et du commerce. Créé par l'arrêté royal du 6 juillet 1890 et réorganisé par l'arrêté royal du 15 janvier 1896, ce Conseil n'est pas encore dissous à l'heure actuelle.

Si la consultation de cet organisme est devenue impossible, il y aurait lieu, ainsi qu'il a été observé à plusieurs reprises dans des avis antérieurs, de mettre la législation en concordance avec les faits.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J. LIMPENS, R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.